FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES
ENSEIGNEMENT.BE

PACTE POUR UN ENSEIGNEMENT D'EXCELLENCE

RENFORCEMENT DE LA LANGUE D'APPRENTISSAGE

OUTIL D'ÉVALUATION DE LA MAITRISE DE LA LANGUE FRANÇAISE

5e ET 6e PRIMAIRES

DOCUMENT ENSEIGNANT

Vous allez faire passer une évaluation destinée à déterminer si l'élève a une maitrise suffisante de la langue française pour pouvoir suivre, en toute autonomie, les apprentissages liés à son âge et à la classe dans laquelle il se trouve. Elle est consacrée aux 4 compétences : écouter, parler, lire, écrire.

Cet outil nécessite le matériel suivant :

- un crayon ;
- une latte ;
- une équerre (tâche 4).

Des images reprises en annexe sont également fournies et doivent être utilisées. Il vous appartient de les imprimer en couleurs en un exemplaire.

Quelques conseils avant de commencer :

- la lecture de l'outil et son appropriation par l'équipe éducative sont un préalable indispensable ;
- l'évaluation doit idéalement être réalisée avec l'enseignant de l'élève ou avec une personne qui ne lui est pas inconnue ;
- il est important de mettre l'élève en confiance et de travailler dans de bonnes conditions : choisir un local adapté, au calme… ;
- pour le savoir écouter, vous éviterez tout geste durant l'énoncé de la consigne ;
- pour le savoir parler, des gestes peuvent accompagner l'énoncé de la consigne ;
- pour les tâches 6 et 7, il est recommandé que deux enseignants soient présents.

Attention ! Puisqu'il s'agit de savoir si l'élève comprend et, dans la négative, de lui venir en aide grâce à des périodes appropriées, la formulation de chaque tâche est à respecter scrupuleusement. Reformuler afin qu'il puisse répondre serait un non-sens.

DURÉE DU TEST

Évaluation collective - durée : 50 minutes

Tâche 1 Fiche d'identité : 5 minutes

Tâche 2 Écouter : 15 minutes

Tâche 3 Lire : 10 minutes

Tâche 4 Écouter (rectangle) : 5 minutes

Tâche 5 Écrire : 15 minutes

Évaluation individuelle - durée : 10 minutes

Tâches 6 & 7 Parler : 10 minutes

Durée totale pour l'élève : 60 minutes

ÉVALUATION MENÉE COLLECTIVEMENT AVEC TOUT LE GROUPE CLASSE

Accueillir les élèves et les mettre à l'aise.
Compléter avec eux la première partie de la fiche d'identité se trouvant sur la page de garde (date de naissance, nationalité, année d'étude, langues parlées)

Tâche 1

5 MIN

Les élèves complètent seuls les cases « nom » et « prénom ».

A1

FICHE D'IDENTITÉ DE L'ÉLÈVE

Nom : _____

Prénom : _____

Nom ET prénom : 1 ou 0

Tâche 2 | SAVOIR ÉCOUTER : l'élève est récepteur face à un message oral continu

15 MIN

PREMIÈRE LECTURE : le texte est lu par l'enseignant-e face au groupe classe.
La lecture est expressive et continue.

Une toute petite grenouille sur un nénuphar

Sur le bord de la mare, une toute petite grenouille verte observait cinq magnifiques nénuphars, là-bas au loin.

« Que voilà de jolies fleurs ! Que voilà de jolies feuilles ! Ce serait si bien de pouvoir se reposer sur l'une d'elles » soupira la toute petite grenouille. Mais comment atteindre ces nénuphars quand on est si petite ?

« Tu n'as qu'à voler », lui dit une hirondelle qui passait par là.

« Voler ? Mais comment veux-tu que je fasse, je n'ai pas d'ailes ! » s'exclama la toute petite grenouille.

« Bah ! Alors je ne peux rien pour toi » et l'oiseau s'en alla.

La minuscule grenouille la regarda s'éloigner et soupira :

« Comme j'aimerais aller sur ces nénuphars ! »

« Tu n'as qu'à nager » lui dit une carpe gobant un moustique.

« Nager ? Mais ils sont bien trop loin, je vais me noyer ! » s'exclama la toute petite grenouille.

« Bah ! Alors je ne peux rien pour toi » et la carpe poursuivit son chemin.

La minuscule grenouille la regarda s'éloigner et soupira :

« Comme je voudrais rejoindre ces nénuphars ! »

« Monte sur mon dos, je vais t'y conduire, c'est sur mon chemin. » lui dit une tortue qui passait par là.

Radieuse, la toute petite grenouille sauta sans attendre sur la carapace de la tortue.

« Au revoir » lança la tortue en déposant, quelques minutes plus tard, la petite grenouille sur le premier nénuphar.

Folle de joie, la toute petite grenouille passa une partie de la journée à sauter d'un nénuphar à l'autre : le premier était trop grand, le second trop mou, le troisième pas assez doux, le quatrième n'avait pas de fleur, quant au cinquième il était parfait. La toute petite grenouille huma le parfum grisant de la grande fleur blanche et finalement s'endormit épuisée. Que c'est beau une petite grenouille sur un nénuphar !

Mais quand elle se réveilla, le soleil s'était couché, il faisait beaucoup plus frais et tout à coup la toute petite grenouille se sentit bien seule. Elle réalisa alors qu'elle était bien loin du bord de la mare.

« Et maintenant, comment je vais faire pour retourner sur le bord de la mare ? » soupira-t-elle.

Marie-Hélène Lafond, *Une toute petite grenouille sur un nénuphar*, latetedanslesmots.free.fr, 2007

B1	1. **COCHE**. Tout au long de l'histoire, que cherche à faire la grenouille ? ☐ Se rendre au bord de la mare pour s'y reposer. ☒ Se rendre sur un nénuphar pour s'y reposer. ☐ Se rendre de l'autre côté de la mare pour s'y reposer.	/1
B2	2. **COCHE**. Comment la petite grenouille arrive-t-elle sur les nénuphars ? ☐ En montant sur le dos de l'hirondelle. ☐ En montant sur le dos de la carpe. ☒ En montant sur le dos de la tortue. ☐ En sautant comme le crapaud.	/1
B3	3. **COCHE**. À la fin de l'histoire, la petite grenouille voudrait : ☐ voler comme l'hirondelle ; ☒ retourner sur le bord de la mare ; ☐ trouver un endroit pour dormir ; ☐ aller sur un autre nénuphar.	/1

DEUXIÈME LECTURE : Chaque élève vérifie ses réponses après la deuxième lecture.

Tâche 3 | SAVOIR LIRE : l'élève est récepteur face à un message écrit

10 MIN

Dire : ***« Lis ce texte. Ensuite, réponds aux trois questions. »***

Le stylo magique

Pendant la récréation, j'ai volé le stylo de la maitresse. C'est un vrai stylo magique : j'ai remarqué qu'avec ce stylo, elle ne fait jamais aucune faute…

Pendant que la maitresse était dans le couloir à surveiller que tout le monde accroche bien son manteau, je suis entré rapidement dans la classe et j'ai pris le stylo sur son bureau… Rien de plus facile, finalement !

Quand elle s'est installée à sa place, elle a dit :

– Je ne trouve plus mon stylo noir.

Elle avait l'air embêtée.

J'avais chaud tout à coup. Je devais être tout rouge. Des gouttes de sueur ont commencé à me dégouliner partout. Ma respiration s'est arrêtée et j'avais surtout le cœur qui battait très fort.

Ateliers CM2 – Unité 1 Idées essentielles

C1	1. **COCHE**. Quand Thomas vole-t-il le stylo ? ☒ À la fin de la récréation ☐ Avant d'aller diner ☐ Pendant le temps de midi	/1
C2	2. **COCHE**. Pourquoi parle-t-on de magie en parlant du stylo ? ☐ Le stylo est magique : il corrige les fautes d'orthographe. ☐ Le stylo est magique : il peut écrire dans toutes les couleurs. ☒ Le stylo n'est pas magique : la maitresse a une bonne orthographe.	/1
C3	3. **COCHE**. À la fin du texte, quel sentiment éprouve Thomas ? ☐ De la joie ☐ De la tristesse ☒ De la peur ☐ De l'étonnement	/1

Tâche 4 | SAVOIR ÉCOUTER : consigne scolaire

5 MIN

Cette tâche permet de vérifier la compréhension d'une consigne liée à une tâche scolaire déjà apprise.

Lire deux fois d'affilée les consignes :

1. ***« Tu vas tracer ce que je vais dire. Je vais te lire les consignes deux fois. »***
2. ***« À l'intérieur du cadre rouge, trace un carré de quatre cm de côté. Ensuite, trace un triangle à gauche de ce carré. Tu peux utiliser tout le matériel nécessaire. »***

Remarques :
- à la première lecture, préciser au début : ***« Écoute d'abord une fois la consigne en entier. »***
- à la seconde lecture, ajouter : ***« Maintenant, prends ton matériel. Écoute et trace. »***

D1	L'élève a tracé un carré d'environ 4 cm à l'intérieur du cadre rouge.	/1
D2	L'élève a tracé le triangle à gauche du carré.	/1

Tâche 5 | SAVOIR ÉCRIRE : l'élève est émetteur - émettre un message écrit (capacité d'exprimer par écrit des informations lues)

15 MIN

Dire : ***« Voici une série d'informations sur le loup. »***

Le loup

Pelage : blanc, noir ou gris.
Poids : 25 à 50 kg.
Durée de sa vie : 10 à 15 ans.

Habitat : tanière, grandes forêts.
Réapparition récente du loup en Belgique.
Famille : loups, louves et louveteaux en meute, 6 à 8 petits par an.
Cri : hurlement.

Nourriture
Petits animaux (lapins, souris, mulots…) ; animaux plus gros quand il chasse en groupe (chevreuils…).

Reproduction
- Période de gestation : environ 60 jours.
  Préparation de l'arrivée des louveteaux : aménagement d'une tanière avec des poils et des herbes sèches.
- Nombre de louveteaux : quatre à sept.
- Louveteaux fragiles à la naissance (sourds et aveugles).

Partie 1 - Invitation à écrire un texte

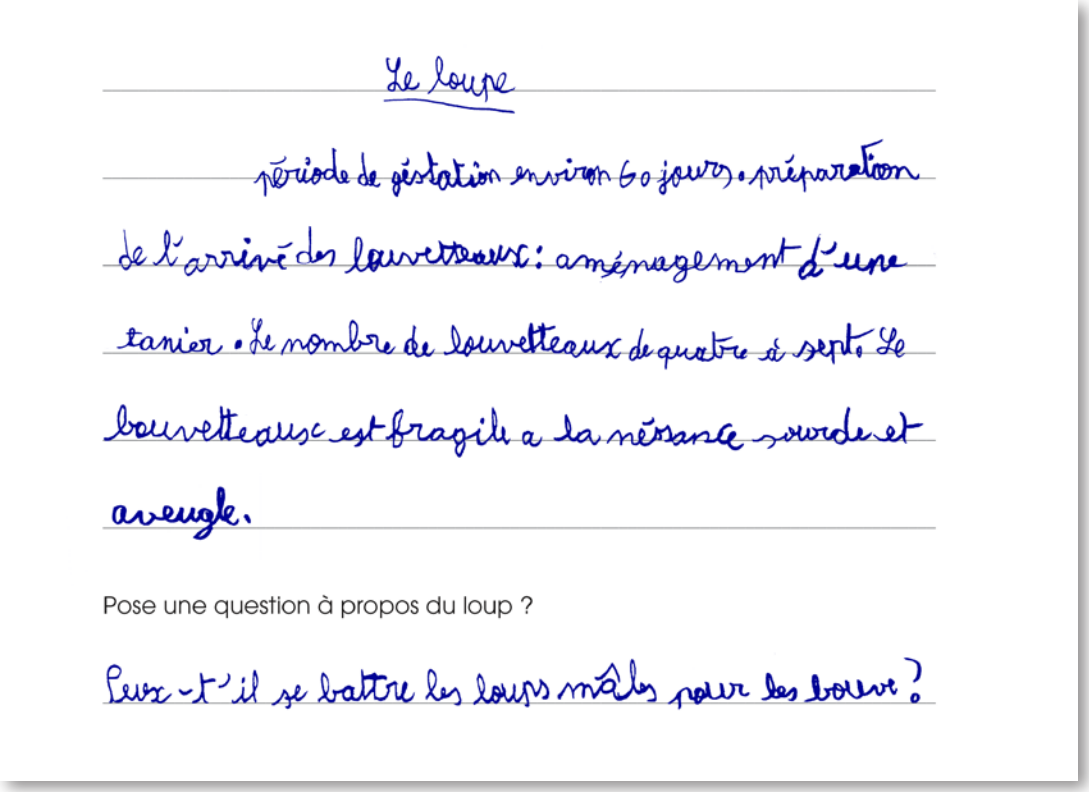
Dire : ***« En t'aidant de ce document, écris un texte sur la reproduction du loup en y insérant trois informations différentes. »***

Partie 2 - Invitation à écrire une question

Dire : ***« Lors d'une visite au zoo, quelle question aimerais-tu poser au soigneur du loup ? Écris ta question. »***

Tâche 5 | SAVOIR ÉCRIRE			
Critères	Indicateurs	Niveau de maitrise	Note attribuée
Recevabilité de la production	E1 L'élève a identifié les 3 informations différentes (reproduction).	Oui - Non	/1
	E2 L'écriture est lisible, le texte est facilement déchiffrable.	Oui - Non	/1
Maitrise de la langue	E3 * Le sens global du message est compréhensible malgré d'éventuelles erreurs de syntaxe et d'orthographe.	Oui - Non	/1
	E4 L'élève a reformulé les 3 informations sous la forme d'une ou de plusieurs phrases correctement construites (sujet, verbe au présent…).	Oui - Non	/1
	E5 L'élève a respecté la ponctuation (point, virgule, majuscule).	Oui - Non	/1
	E6 L'élève a utilisé un vocabulaire adéquat.	Oui - Non	/1
	E7 L'élève a orthographié correctement 16 des 20 premiers mots.	Oui - Non	/1
	E8 L'élève a correctement libellé sa question (mot interrogatif et/ou inversion sujet/verbe, point d'interrogation).	Oui - Non	/1

* si l'élève a réalisé un "copié-collé" du texte, il la note "0" pour les critères de 3 à 8



Le loupe

période de géstation environ 60 jours. préparation de l'arrivé des louvetteaux : aménagement d'une tanier. Le nombre de louvetteaux de quatre à sept. Le louvetteaux est fragile a la néssance sourde et aveugle.

Pose une question à propos du loup ?

Peux-t'il se battre les loups mâles pour les louve ?

Indicateur E1 : L'élève a bien identifié minimum 3 informations différentes sur la reproduction du loup (gestation, préparation, nombre).
▶ **L'élève obtient 1 point pour les trois bonnes réponses.**

Indicateur E2 : L'écriture est bien lisible.
▶ **L'élève obtient 1 point.**

Indicateur E3 : Le message est compréhensible.
▶ **L'élève obtient 1 point.**

Indicateur E4 : Les informations n'ont pas toutes été reformulées dans des phrases correctement construites (absence de sujet et/ou de verbe au présent pour certaines informations).
▶ **L'élève n'obtient pas le point.**

Indicateur E5 : L'élève n'a pas respecté la ponctuation vu l'absence de majuscules (*période de gestation*) et de virgules (*Le louvetteaux est fragile à la néssance sourde et aveugle*).
▶ **L'élève n'obtient pas le point.**

Indicateur E6 : Le vocabulaire est bien en adéquation avec le sujet malgré les fautes d'orthographe.
▶ **L'élève obtient 1 point.**

Indicateur E7 : Sur les 20 premiers mots, 5 sont mal orthographiés (*loupe, géstation, arrivé, louvetteaux, tanier*). L'élève n'a donc pas le minimum de 16 mots corrects requis.
▶ **L'élève n'obtient pas le point.**

Indicateur E8 : La question n'est pas correctement libellée malgré une inversion « *Peux-t'il* » en début de phrase et un point d'interrogation, car le sujet de la phrase *les loups mâles* n'est pas bien intégré à cette inversion sujet-verbe.
▶ **L'élève n'obtient pas le point.**

▶ **Total pour la tâche Savoir Écrire : 4 points sur 8 points**

ÉVALUATION MENÉE INDIVIDUELLEMENT AVEC CHAQUE ÉLÈVE

Accueillir l'élève et le mettre à l'aise, l'inviter à s'installer

Tâche 6 | SAVOIR PARLER : l'élève est émetteur - conversationnel (parler de soi)

10 MIN

L'enseignant-e propose quatre images :

- des enfants devant leur smartphone ;
- des enfants bras dessus, bras dessous ;
- des garçons jouent au football ;
- une fille tient un chat dans ses bras.

Dire :**« *Regarde les images qui sont sur la table. Choisis celle que tu préfères.* »**

L'élève en choisit une et explique son choix.

L'élève construit sa réponse en interaction avec l'enseignant-e. Un enchainement de minimum quatre questions (ouvertes de préférence)-réponses est attendu.

Exemple de conversation :

– *Pourquoi as-tu choisi cette image ?*
– *Parce que (…)*
– *Quand as-tu eu l'occasion de vivre cette activité ?*
– *(…)*
– *Avec qui partages-tu cette activité ?*
– *(…)*
– *Où cela se passe-t-il ?*
– *(…)*
– *Explique moi comment ça s'est passé ?*
– *(…)*

Tâche 6 | SAVOIR PARLER			
Critères	Indicateurs	Niveau de maitrise	Note attribuée
Recevabilité de la production	F1 L'élève construit ses réponses en tenant compte du sens de la question.	Oui - Non	/1
Maitrise de la langue	F2 D'éventuelles erreurs de syntaxe ou de prononciation ne font pas obstacle à la compréhension du message.	Oui - Non	/1
	F3 L'élève utilise un vocabulaire adéquat en lien avec la situation.	Oui - Non	/1

Tâche 7 | SAVOIR PARLER : l'élève est émetteur - émettre un message oral en continu

Dire :

1. ***« Voici une histoire dessinée. »***

2. ***« Peux-tu me la raconter en quelques phrases ? »***

Catherine ROMAT, Jean-Philippe PEYRAUD, *Linette, Les pieds qui poussent*, Éditions De La Gouttière, 2018

Tâche 7 | SAVOIR PARLER			
Critères	Indicateurs	Niveau de maitrise	Note attribuée
Recevabilité de la production	G1 Le volume est suffisant pour permettre la compréhension du message.	Oui - Non	/1
	G2 La qualité de la prononciation est suffisante pour permettre la compréhension du message.	Oui - Non	/1
	G3 L'élève raconte l'histoire en quelques phrases.	Oui - Non	/1
Cohérence du discours	G4 L'élève utilise correctement des articulations logiques simples (cause, conséquence, but, temps).	Oui - Non	/1
Maitrise de la langue	G5 L'élève utilise un vocabulaire adéquat.	Oui - Non	/1
	G6 L'élève formule des phrases syntaxiquement correctes.	Oui - Non	/1

Gouvernement de la Fédération Wallonie-Bruxelles
Place Surlet de Chokier, 15-17 – 1000 Bruxelles

Rédaction et conception : Cabinet de Marie-Martine SCHYNS

Éditeur responsable : Marie-Martine SCHYNS, Ministre de l'Éducation et des Bâtiments scolaires

02 801 78 11
https://schyns.cfwb.be

Graphisme : Ministère de la Fédération Wallonie-Bruxelles / Direction générale du Pilotage du Système éducatif

Crédits photos : © Wikimédia Commons